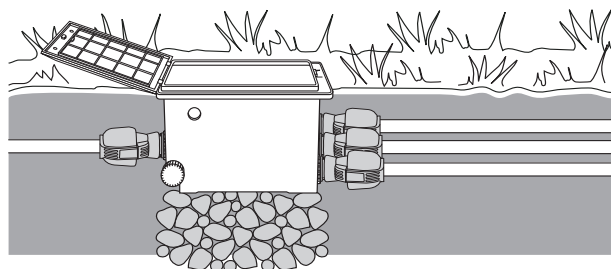

**V1 Art. 1254**

**V3 Art. 1255**
**D Betriebsanleitung**

 Ventilbox
 

---

**GB Operating Instructions**

 Valve Box
 

---

**F Mode d'emploi**

 Bloc-vanne
 

---

**NL Instructies voor gebruik**

 Ventielbox
 

---

**S Bruksanvisning**

 Ventildosa
 

---

**DK Brugsanvisning**

 Ventilboksen
 

---

**FIN Käyttöohje**

 Venttiilirasia
 

---

**N Bruksanvisning**

 Automatisk ventil
 

---

**I Istruzioni per l'uso**

 Pozzetto per valvole
 

---

**E Manual de instrucciones**

 Caja de válvulas
 

---

**P Instruções de utilização**

Boxe de válvulas

# GARDENA Ventildosa V 1 / V 3

Välkommen till GARDENA trädgård...



Översättning av den tyska originalinstruktionen.

Läs omsorgsfullt igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig med hjälp av bruksanvisningen väl förtrogen med ventildosa, ett riktigt handhavande av utrustningen liksom säkerhetsbestämmelserna.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år liksom personer, som inte är förtrogna med denna bruksanvisning, inte använda denna ventildosa.

Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person.

## Innehållsförteckning

→ Förvara bruksanvisningen på säkert ställe.

1. Användningsområde för GARDENA ventilbox .....	26
2. Säkerhetsanvisning .....	26
3. Montering .....	27
4. Handhavande .....	29
5. Ta ur drift .....	29
6. Felsökning .....	30
7. Tillbehör .....	30
8. Tekniska data .....	30
9. Service / Garanti .....	30

## 1. Användningsområde för GARDENA ventildosa

### Användning

Ventilosorna är avsedda för underjordisk montering av GARDENA bevattningsventiler.

### Bevattningsventilernas styrteknik

Följande styrsätt är möjliga:

#### Bevattningsventil art.nr. 1251 (9V):

- Direktprogrammering av ventilerna med **programmeringsenhet art. 1242** är speciellt lämplig för den icke central ventilinstallation med styrenhet **art.nr. 1250**.

#### Bevattningsventil art.nr. 1278 (24 V)\*:

- Upp till 12 stk bevattningsventiler kan styras via kabel och **bevattningsstyrning 4040 art.nr 1276 / utökningsmodulen 2040 Art. 1277** och **anslutningskabel art.nr 1280**.

\* finns endast att köpa i specialiserade butiker.

laktagandet av GARDENAS bifogade bruksanvisning är en förutsättning för en korrekt användning av ventildosa.

## 2. Säkerhetsanvisning

### Vinterförvaring



→ Beakta säkerhetsanvisningarna för ventildosan.

→ Före frostperioden: se 5. Ta ur drift "Vinterförvaring".

→ Beakta säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

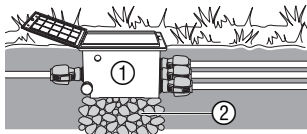
### 3. Montering

**Koppla centralfilter:**



Vi rekommenderar att koppla in ett GARDENA centralfilter art.nr 1506/1510 för att förebygga nedsmutsning av bevattningsanläggningen. Ett filter måste kopplas in om vattnet innehåller föroreningar.

**Montera ventildosa:**



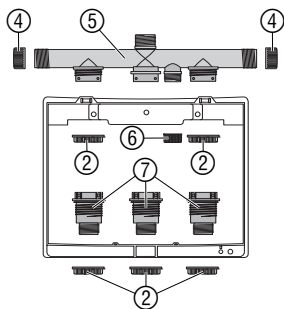
→ **Fetta in alla o-ringar och metallfästen före monteringen!**  
Tryck en o-ring på båda ändarna av det teleskopiska röret ⑧ / ⑩.

1. Placera ventildosan ① på en bädd av grovt kisel ② ca. 20 cm x 30 cm x 10 cm (V1)/30 cm x 35 cm x 10 cm (V3).  
*Därmed säkerställs schaktets dränering.*
2. Ventilskaktets övre kant skall ligga plant med gräskanten.  
*Så förhindras skador vid gräsklippning.*

Vid monteringen måste ventilboxens lock vara stängt. Omgivande grus får endast plattas till försiktigt, så att väggarna inte trycks in och därmed hindrar locket från att sluta tätt.

Vid behov skall man stötta väggarna från insidan med avståndshållare medan man plattar till gruset.

**GARDENA anslut rör till ventilskaktet:**



**Endast för ventildosa V3:**

Fördelaren ⑤ har 3 ingångar. Ventildosan kan anslutas på flera flexibla sätt.

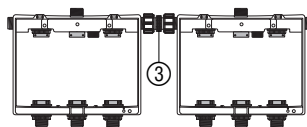
1. Skruva på pluggar ④ på oanvända ingångar.
2. Stick in fördelaren ⑤ utifrån in i ventildosan och skruva åt med muttrarna ② inuti.
3. Skruva på avluftningslocket ⑥ på fördelaren ⑤.

**För ventildosa V1 och V3:**

1. Stick in anslutningarna ⑦ inifrån i ventildosan och skruva fast med muttrarna ② utifrån.

**GARDENA installationsrören 25 mm art. 2700/2701 och 32 mm art. 2704/2705 kan anslutas med GARDENA anslutningarna 25 mm art. 2762 och 32 mm art. 2768.**

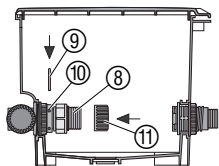
**V3: Koppla samman 2 ventildosor V3:**



Med 1" x 1"-anslutningen art. 2758-00.900.01 kan två ventildosor V3 kopplas samman.

→ Skruva på 1" x 1"-anslutningen ③ på de öppna fördelarutgångarna på de båda ventildosorna V3.

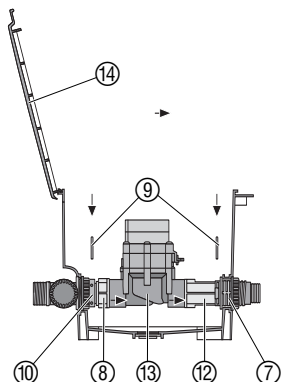
### V3: Öppna fördelarutgången:



Om endast 2 ventiler monteras på ventillosa **V3** måste blindlock sättas över den öppna fördelarutgången.

1. Skjut in det korta teleskopröret ⑧ i den öppna fördelarutgången.
2. Stick in fästet ⑨ i fördelarutgångens borrhål ⑩. *Det korta teleskopröret ⑧ måste vara fixerat.*
3. Skruva på plugg ⑪ på det korta teleskopiska röret ⑧.

### Bevattningsventil 9V/24V (art.nr. 1251/1278):

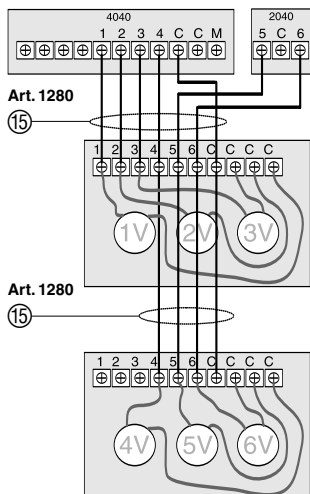


**⚠ OBS – Flödesriktning!**  
→ **Kontrollera flödesriktningen (pilarna) vid installation av ventillosan ⑩.**

1. Skjut in det långa teleskopröret ⑫ helt i utgångssidans anslutning ⑦.
2. Skruva fast det korta teleskopröret ⑧ på ventilosans ingångsanslutning ⑬.  
*Pilarna på ventilosans visar flödesriktningen.*
3. Skjut in bevattningsventilen med det korta teleskopröret ⑧ i fördelarutgången ⑩.
4. Skruva det långa teleskopröret ⑫ på ventilosans utgångsanslutning ⑬.
5. Stick in fästet ⑨ i fördelarutgångarna borrhål ⑩ och i anslutningarna ⑦.  
*Teleskoprören ⑧ / ⑫ är fixerade.*

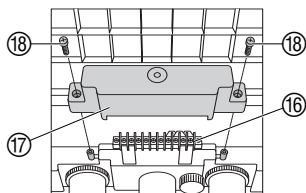
Om man öppnar schaktlocket ⑭ kan man kontrollera flödesriktningen genom att titta på de markerade pilarna på ventilosan ⑬.

### Bevattningsventil 24V (art.nr. 1278):



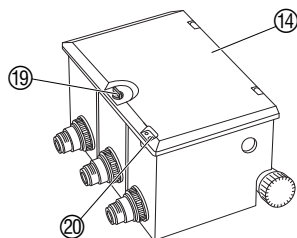
Upp till 12 stk bevattningsventiler **art. 1278** (24 V) kan anslutas över anslutningskabeln **art. 1280** med bevattningsstyrningen 4040 **art. 1276** i kombination med utökningsmodulen 2040 **art. 1277**.

1. Stick in anslutningskabeln ⑮ i sidan på ventillosan **V3** och skruva fast motsvarande utgång för bevattningsstyrningen (se kabelns färg) på klämlisten ⑯.
2. Skruva fast en kabel i anslutningarna **C** för varje ventil.
3. Skruva fast den andra kabeln för varje ventil enligt kabeldragningen på anslutningarna **1–6**.
4. Om 2 ventilosor ansluts till **V3** skall den andra ventilosan **V3** anslutas till den första ventilosan **V3** med hjälp av anslutningskabel.
5. Skjut över ett skyddslock ⑰ över klämlisten ⑯ och skruva fast med skruvarna ⑱.



Se bruksanvisningen för **programmeringsenhet art.nr. art. 1242**. för ytterligare information om anslutning av **bevattningsventiler art.nr. 1251 (9V) till styrenhet art.nr. 1250**.

### Låsa locket:



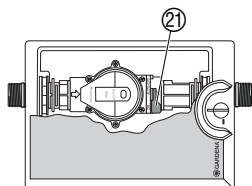
→ Lås locket (14) genom att vrida låset (19) 90° så att locket är skyddat under gräsklippning.

Locket (14) kan även låsas med lås som stöldskydd.

→ Sätt in ett litet hängglås i ventilosans borrhål (20) och locket – eller – säkra locket (14) med en plåtskruv (4,2 x 19 mm).

## 4. Handhavande

### Programmera ventilosans styrning:



### Helautomatisk styrning:

→ Ställ ventilen (21) på "AUTO/OFF".  
*Programstyrt vattenflöde till bevattningsanläggning (med styrenhet/mottagare eller bevattningsstyrning).*

En automatiskt öppnad ventil kan inte stängas manuellt.

### Manuell styrning:

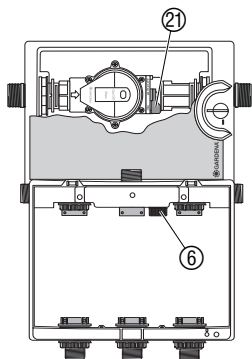
→ Ställ ventil (21) på "ON". *Permanent vattenflöde oberoende av programmering.*

## 5. Ta ur drift

### Vinterförvaring:



För att undvika skador på ventilosa och den kompletta anläggningen, måste följande åtgärder vidtagas – speciellt innan frostperioden börjar:



1. Stäng vattenkran och lossa slangen mellan kram och **GARDENA anslutningsbox art.nr. 1594 / 2795.**

*Luften måste kunna strömma fritt.*

2. Vid direktanslutning till husets vattenledning stänger man av vattnet och öppnar avtappningskranen.

3. Ställ handtaget (21) på "ON".

### 4. Tömna anläggningen

Flera tömningssätt är möjliga:

– Blås ur anläggningen med tryckluft

– Demontera alla ventiler och förvara dem frostsäkert.

– Öppna avluftningslocken (6) på ventilosa V3 och till inloppsledningen. Om de ledningar som går ut från ventilosa V3 töms via en avluftningsventil (t.ex. till GARDENA Pop-up sprinkler) inte ligger högre än bevattningsventilerna, behöver inte ventilerna demonteras.

5. Ta ur batterier ur styrenhet/mottagare.

6. Lås schaktlocket (se 3. **Montering "Låsa schaktlocket"**).

### Avfallshantering:



(direktiv RL2002/96/EC)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste lämnas på av kommunen anvisad miljöstation.

→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

## 6. Felsökning / Service

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Bevattningsventil öppnar inte, inget vattenflöde	Bevattningsstyrning / styrenhet är inte korrekt ansluten till bevattningsventil.	→ Anslut bevattningsstyrning / styrenhet är korrekt till bevattningsventil.
	Vattentillförsel avbruten.	→ Öppna vattenkranen.
Bevattningsventil stänger inte, ständigt vattenflöde	Bevattningsventilen är monterad åt fel håll.	→ Vänd på bevattningsventilen i schaktet (kontrollera flödesriktningen).
	Ställ in väljaren  på "ON".	→ Ställ in väljaren  på "AUTO/OFF".

Om annat fel uppstår på produkten, kontakta GARDENA Service.

## 7. Tillbehör

<b>Anslutning / Styrning:</b>	<b>GARDENA Fuktighetsmätare</b>	<b>art.nr. 1188</b>
	<b>GARDENA Elektronisk Regnsensor</b>	<b>art.nr. 1189</b>
	<b>GARDENA Förlängningskabel för Fuktighetsmätare och Elektronisk Regnsensor</b>	<b>art.nr. 1186</b>
	<b>GARDENA Anslutningskabel</b>	<b>art.nr. 1280</b>
	<b>GARDENA Anslutningsclips</b>	<b>art.nr. 1282</b>
<b>Filter:</b>	<b>GARDENA Centralfilter</b>	<b>art.nr. 1506 / 1510</b>

## 8. Tekniska data

<b>Bevattningsventil</b>	<b>Driftstryck</b>	0,5 - 12 bar
	<b>Vätska</b>	klart sötvatten
	<b>Max. vätsketemperatur</b>	40 °C

## 9. Garanti

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabrikations- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FIN Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

**Deutschland / Germany**

GARDENA GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 -  
Piso 11 - Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**Azerbaijan**

Firm Progress a.  
Aliyev Str. 26A  
10522 Baku

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Bosnia / Hercegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matrazzo,  
1400 - 19º andar  
São Paulo - SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

Хускварна България ЕООД  
Бул. „Андрей Липчев“ № 72  
1799 София  
Тел.: (+359) 02/9753076  
www.husqvarna.bg

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 9330  
info@gardena.canada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@мага.cl  
Zipcode: 7560330

**Temuco, Chile**

Avda. Valparaiso # 01466  
Phone: (+56) 45 222 126  
Zipcode: 4780441

**China**

Husqvarna (China) Machinery  
Manufacturing Co., Ltd.  
No. 1355, Jia Xin Rd.  
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,  
Shanghai  
201801  
Phone: (+86) 21 59159629  
Domestic Sales  
www.gardena.com.cn

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Europa Exim  
EuroIberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 6883  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

SILK ADRIA d.o.o.  
Josipa Lončara 3  
10090 Zagreb  
Phone: (+385) 1 3794 580  
silk.adria@zg-t.com.hr

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritas Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA / Husqvarna  
Consumer Outdoor Products  
Salgsafdelning Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L.  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago, Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arujos E1-181 y 10 de Agosto  
Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Consumer Outdoor Products  
Kesk tee 10, Aaviku küla  
Rae vald  
Harju maakond  
75005 Estonia  
kontakt.etj@husqvarna.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Consumer Outdoor Products  
Lautatarkankatu 8 / PL 3  
00581 HELSINKI  
info@gardena.fi

**France**

GARDENA France  
Immeuble Expositif  
9-11 allée des Pierres Mayettes  
Zac des Barbantières, B.P. 99  
F- 92232 GENNEVILLIERS  
cedex  
Tél. (+33) 01 40 85 30 40  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Georgia**

ALD Group  
Belashvili 8  
1159 Tbilisi

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.  
Υπ. /μυ Ηρώδιου 33Α  
Βρ. Πλ. Κορωπίου  
194 00 Κορωπί Αττικής  
V.A.T. EL094094640  
Phone: (+30) 210 6620 225  
info@husqvarna-consumer.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telephone: (+36) 1 251-4161  
vevozszoigalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

O. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@oik.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Como 72  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAJIKUCHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibanncyo  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 7271  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Molodaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija  
Consumer Outdoor Products  
Bakūži iela 6  
LV-1024 Rīga  
info@husqvarna.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Consumer Outdoor Products  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
centras@husqvarna.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No.12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 140 101  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AV Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Palma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

GARDENA  
Husqvarna Consumer  
Outdoor Products  
Salgskontor Norge  
Kleveveien 6  
1540 Vestby  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax: (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603  
București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@mes.ro

**Russia**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 11 848 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
# 02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Consumer Products  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-90  
consumer.service@  
husqvarna.at

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname-South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
S-561 82 Huskvarna  
info@gardena.se  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan\_remuigo@  
husqvarna.com

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 848 800 464  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA Dost Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Sanayi Cad. Adil Sokak  
No: 1/B Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хусварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, Київ  
Тел: (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Ríos 1083 CP 11800  
Montevideo - Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte,  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1254-20.960.11/0112

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com